

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docForez)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docForez030

Édition critique

1389 – 1403.

Type de document: Compte (extraits)

Objet: Comptes de la grande et de la petite prévôté de Saint-Just-en-Chevalet.

Support: Registre papier, 234 feuillets, 22 cm × 30,5 cm.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Loire, B 1990.

Transcription de la charte

1 (...) ? Item, pour la vente de l' erbe du pré *Monseigneur* appelé la Pra, vendu à Girart Bouchardet l' an· IIII^{xx}· VIII, ·V. frans V. *sous*·
2 Item, pour la vente du pré du Breulh vendu lidit an à Gary de la Tremblie, ·XXX. s· t· (...) **3** Item, pour la paisson et glan du bois de Puymont, de l' an· IIII^{xx}· VIII, nil, car il n' à rens creu· (...) **4** ?
 Recepte de deniers *pour* effages advenus à ladite court de puis le p *recedens* comptes· **5** De Joh· Cathelin, *alias* Crosier, pour une cheure d' effage demoree à la foire de saint *Bartholomieu* l' an· IIII^{xx}· VIII. en l' ostel de Guill· Feulleboys, *vendue* audit Croser..., ·VIII. s ·IX. d· (...) **6** De Helion de la Roche, *pour* ung veel demoré d' effage en son hostel, à la foire de saint Pierre d' ost..., ·III. fr ·VII. s ·VI. d·
7 De *Messire* Robert de Tremolen, pour ung sert, lequel aucuns chiens tuerent en la Quaresme..., ·XV. s· **8** De Ponsot Faure *pour* une somere desavoyee *par* *Johannin* Natrui..., ·V. s· **9** De *Pierre* Dalmais, *pour* une polleyne demoree d' effage en la parroche de Charees..., ·XII. s ·VI. d· t· (...) **10** ? Item, païé pour l' achapt ^[1] d' un millier et cinquante escuelles et ·XII. plas de bois, menés à Molins *pour* la garnison de l' ostel *Monseigneur*, pour la venue du Roy n *ostre sire*, qu' il à faite audit lieu de Molins en octobre d'arnier passé... l' an· IIII^{xx}· et neuf..., ·VII. fr ·XVII. s ·VI. d· **11** Item, à ·III. menouvres à cheval, pour leurs despens fez de Saint Just audit lieu de Molins et retour, au quel lieu il ont mené les escuelles et plas dessusdiz..., ·XXX. s· (...) **12** ? Item, pour les despens dudit *prevost*, ung varlet à pié, et Beauté, le levrier madite Dame, fez de Saint Just à Sovigny pour mener ledit levrier vers madite Dame..., ·XV. s· **13** Païé aus dames et *convent* de Beaulieu pour aumolne annuelle, à eulx *donnee* un chacun an *par* *Monseigneur* le Conte, que Dieu assoille,

pour faire certain universaire, ·C. s· chacun an..., ·V. fr. (...) 14 ?
 Paié à pluseurs chapuis et ·XIII. menoures *qui* ont cuilli et quarré
 ·XXVIII. grant piesz de bois, pour bastir le grener de novel fet à
 Cleppé..., ·III. fr ·V. s ·V. d· Paié à ·XVI. chars qui sont alé querir
 ladite maiere au bois de Montlorensan..., ·II. fr· ·XIII. s ·III. d· **15**
 Paié à pluseurs chars et menoures qui ont fait et charroyé ·XXVIII.
 reux du bois, de Monlorencent au seitour de Rimour, *pour faire*
 deux grosses· XII^{nes}· de pos, *pour* conduire à la Palice..., ·XVI. s ·VII.
 d· ob· **16 ?** Paié à Johan de Rimour pour le seage desdiz reux, *pour*
 chascun rueilh ·X. d, vallent ·XXIII. s ·III. d· **17** Item, à ·III. hom
 mes qui mirent lesdiz reux au seitour pour yceulx *faire seiter...*, ·XX.
 d· (...) **18** Paié à Pierre Baronet, tiollier, pour· VIII^c· de quarrons
 achaptés *pour* paver le petit grener qui est sur la prison, et pour ·III.
 chars *qui* ont charroïé lesdiz quarrons de Juré à Saint Just, ·XVII. s
 ·XI. d· (...) **19 ?** Paié à ·XV. chars qui ont charroyé ·XV. charratees
 d' espine et rame pour clorre les prés de Monseigneur, au mois de
 mars l' an· IIII^{xx}· et huit..., ·VI. s ·III. d· **20** Paié à ·XXVI. menoures
 qui ont clos et abelés lesdiz prés aud· an, et curé les fossés par ont
 passe l' egue, ·V. s ·V. d· (...) **21 ?** Paié à ·VIII. menoures à cheval qui
 ont mené de Saint Just à Cleppé· XI^{xx}· ·XIII. chiés de pollailles pour
 la despense de l' ostel Madame..., ·XIII. s ·III. d· (...) **22 ?** Item, p
our deux tourtes acostumeez à donner à Saint Just lendemain de
 saint Martin d' iver *par* chacun an ·II. quarteron, vaut *pour* ledit ·II.
 ans, ·III. quarterons· (...) **23 ?** Pour les gaiges du turrer de S· Just, p
our les ·II. ans dessusdiz..., ·III. setierz· (...) **24 ?** Recepte de fein·
25 Dubt led· *prevost pour* la fin de son darnier et *precedent* compte,
 ·X. faiz de fein· (...) **26 ?** Recepte d' aveils, ·XX. **27** Despens d'
 aveills· nil· (...) **28 ?** Compte de Saint Just de l' an ·III. ^{xx}X· et· IIII^{xx}

·XI. (...) **29** ? Autre recepte de deniers des fermes moables· (...) **30** ?
 Autre recepte de deners pour effages· De Pierre de Chantalot pour
 ung moton... vendu par crié, le pris de ·VII. s ·VI. d. t. **31** Le jour de
 saint Jorge l' an· IIII^{xx} ·XI, fut pris par les chiens de Chamboduc ·I.
 biche sauvage, de laquelle il fu vendu, par Bartholomé Rangost, la
 somme de ·II. s ·VI. d, et le demorant fu donné pour Dieu et es
 chiens de Madame, que estoient à Saint Just· **32** De Johan Faure,
 pour une rossine essanchee, demoree d' effage à Saint Just..., ·X. s.
 (...) **33** ? Pour la cense et loyage de l' eritage de l' Espinat, que à
 vacqué et vacquent par deffaut de heriter, l' an· IIII^{xx} ·IX, · IIII^{xx} ·X.
 et· IIII^{xx} ·XI. ..., ·VI. fr ·XV. s. t. (...) **34** ? Paié à pluseurs personnes
 pour l' achapt de quarente ung ras d' alognes, achaptés pour faire
 huile pour la personne de Madame, ... le· XVII^e· jour de decembre l'
 an· IIII^{xx} ·XI. ..., ·III. fr ·VIII. s ·III. d. (...) **35** ? Autres despens de
 deners pour curages, reparationz et messages· **36** Paié à Johan
 Bade, de S· Just, masson, pour ·VIII. journées qu' il à misez à fere le
 mur des cortoisies de Monseigneur... et ycelles bastir et couvrir, avec
 Pierre, fil au maistre de l' Estral, chapuis, et reconvert pluseurs des
 autres meisons..., ·XXVI. s ·VIII. d. **37** ? Paié audit Pierre, filh du
 maistre de l' Estral, chapuis, pour ·V. jours qu' il à mis à bastir les
 dittes cortoisies..., ·XVI. s ·VIII. d. **38** Paié pour la livré de ·XXVIII.
 menoures qui ont cuilli le gort, ycellui charroïé et la pierre à faire
 ledit mur..., ·V. s ·X. d. (...) **39** Paié à Johan de Pasques, pour l'
 achapt d' un millier de tiolle neccessaire à couvrir lesdites cortoisies...
 , ·II. fr. (...) **40** ? Paié à pluseurs menoures et chars pour la fasson de
 certaine quantité de grosses pos et ruelz de sapin, pour fere ledit
 ouvrage et mener à S· Morise et à S· Haon, pour reparer les ostelx
 Monseigneur, ...appert par ... confession de Johan Gary, varlet de la
 Mendiere et Joh· de Rimour, seytre de pos..., ·II. fr ·X. s ·V. d. (...)

41 ? Paié pour la livré de ·XX. chars et ·XL. menoures *que* ont charroyé la rame et espine *pour* clorre les prés de *Monseigneur* à S· Just, et ycelx clos curez et aygués l' an· IIII^{xx} ·IX. et· IIII^{xx} ·X. ..., ·XVI. s ·VIII. d. (...) **42** Paié à pluseurs chars et bestez à bast, *que* ont mené de S· Just à Clepé *certaine quantité* de froment, avoine, gelines et aloignes *pour* la despense de l' ostel Madame..., ·VI. fr ·XV. s. (...) **43** ? Paié pour les despens du prevost, fez de S· Just à Montbrison, auquel lieu il fu assignez le jeudi après saint George l' an· IIII^{xx} · X, *pour certiffier* en la Chambre le droit de *Monseigneur* d' une vestison de Johan Jala, liquel acorda en ladite Chembre..., et demora led· prevost ·II. jours, car *Messieurs* de la Chembre avoient convoié *Monseigneur*, *que* s' en aloit en Barbarie..., ·X. s. (...) **44** Paié *pour* la livré de pluseurs chars et menoures, qui ont charroïé la rame et espine, de quoy ont esté fermé les prez de *Monseigneur*, et yceulx fermez et abellez l' an· IIII^{xx} · XI..., ·X. s. (...) **45** ? Paié *pour* la norriture de Rolant et Oliver, les levrés de Madame, lesquels led· prevost à norry six· mois..., ·VI. stiers [seille]· **46** ? Item, *que* Madame à donné à pluseurs homes de la marche de Charier, esquelx estoient batuz et tempestez leur blez *pour* pluseurs annees... le· VIII^e· jour d' avril l' an· IIII^{xx} ·X. ..., ·X. stiers· emine [seille]· (...) **47** ? à luy, *pour* deux tortes acostumees à donner lendemain de saint Martin d' iver... à S· Just, *pour* les deux anz, ·IIII. metiers [seille]· **48** à luy, *pour* amasser la moisson du chastellain de S· Just... , *pour* lesdiz ·II. anz, ·IIII. stiers [seille]· (...) **49** ? De Stevenin Bordichon, pour le loyage de la pra de *Monseigneur*, de l' an· IIII^{xx} · XIII, ·VIII. lb· t· **50** De lui pour le loyage dudit pré de l' an· IIII^{xx} ·XV. ..., ·VI. lb· t· (...) **51** ? Autre recepte de deners pour effages· De Thomas de Bout, pour ·I. chien d' effage, demoré vers Cherois, à luy vendu, ·III. s ·IX. d. (...) **52** De Johannin Natruy, pour une somere

demoree d'effage, à lui vendue *comme* au plus offrant..., ·X. s ·V. d.
 (...) **53** ? Item, pour la façon de ·XXIII. ·XII^{es} de pos de sappin,
 cuillir de bois, acquarrer les croutes et mener au seitour... l' an ·
 III^{xx}. XV..., ·II. frans et ·X. s · (...) **54** ? Item, païé à Girart Reboul,
 pour la garde et potures ^[2] d' une vache de offage, [pour] ·V.
 sepmaines..., ·V. s · (...) **55** ? Item, rabatu aud· prevost pour le
 tenement de Jurisé, acquis du seigneur de Saint Marcel, qui doit
 chacun an à Monseigneur ·XXVIII. combles avoine, moitié peillee
 et l' autre moitié chauchee, et à esté amoderé ... à ·XV. combles...,
 pour lesdiz ·III. anz, ·XXXIX. combles extimez à ·I. setier ·XXI. ras
 et quart · (...) **56** ? De Helyon de la Roche pour la cense du glan et
 paissonnage de Puymot, à lui adcensé l' an · III^{xx} ·XVIII. ..., ·XXX.
 s · (...) **57** ? Autre recepte de deners pour effages · De Helion de la
 Roche, pour ·II. faus, ung soc et ung petit costel, demoré chés Girart
 Bourja..., ·XI. s ·VIII. d · **58** De Michiel Fournier, de Bonson, pour
 une lisse d' effage, ·II. s ·VI. d · **59** De Berthomer Rangoust, pour ung
 petit polain demoré vers Estrat..., ·II. s ·I. d · (...) **60** ? Despens de
 deniers · (...) **61** à la Lyonete, damoiselle de Madame, pour l' achapt
 de ·II. vaches et ·I. torel, achaptees par mandement de madite dame,
 à laquelle madite dame les à donnees..., ·XX. lb ·V. s · (...) **62** ? Païé
 pour ung martel signé au dalphin, achapté pour signer les diz bois
 qui se vendent, ·V. s · (...) **63** à Guillaume Joffroy, chapuis, pour ·II.
 jourz qu' il à mis à faire l' un des huis de la porte des Comptes, et
 ung autre huis, avec le paletage en la cuisine vielhe, ? pour chacun
 jour... ·III. s, vallent ·VI. s, et pour ·I. ^c de taches blanches, ·III. s ·III.
 d, vallent en somme ·IX. s ·III. d · (...) **64** Païé à plusieurs menoures
 qui ont fait les fossés en la pra de Monseigneur, ycelle et le vieulh
 clos abellé et aigué, l' an · III^{xx} ·XVII. ..., ·XII. s ·VI. d · (...) **65** ?
 Item, païé à l' uissier de la Chambre des Comptes pour entrefilet,

aguilles, papier et estamines mises en la Chambre, ·V. s. (...) **66** ?
Autre recepte de deners pour effages [en] [1401] · (...) **67** De Girart
Reboul, pour ·I. sac et un peu de farine, ·XV. d. **68** De Martin de
Murcent, pour ·I. cuir de serst, ·XX. d. **69** De Symon Pynain, pour
·I. cheval, une lence, une robe, ung sac, ung ras de noyz, ung parel
de soliers et une chalemeble ^[3], ·II. fr ·V. s. (...) **70** ? à Guillaume
Joffroy et Mathé de Baiffi, chapuis, pour certaines journees qu' il ont
mises et employés à reparer et bastir les degrez et alees des
Chaudoirons..., ·XXIII. s ·III. d. (...) **71** à pluseurs chars et
menoures qui ont charroyé le bois et mayere, les pos, tiolle et sablon
neccessaire audit bastiment..., ·XXXVIII. s ·I. d. ob. t. **72** ? à Joh. de
Rimour, pour le seage de ·XII. reulx de sappin et ·III. reulx de
chagne..., ·XV. s. **73** Payé à Montbrison, pour l' achapt de ·VIII.
esparres, ·VIII. goffons, ·II. sarralhes de bois et demi cent de taches,
pour coudre lesdites esparres et sarralhes es huis du grener..., ·XVI.
s ·VIII. d. (...) **74** ? Rabatu esdiz hers pour ung poure home, appellé
Johan de l' Espinat, lequel, par poureté, ne peut paier ses servis de l'
Espinat, du Cros et de Boucheneres, des ans mil. III^c. IIII^{xx}. II,
IIII^{xx}. III, ·IIII^{xx}. IIII, ·IIII^{xx} ·V. et ·IIII^{xx}. VI, ains s' en obliga audit
prevost en sommes d' argent et de blé, et puis après l' obligatoire, s'
en ala, et laissa son lieu et s' en fuy pour poureté, et à esté de novel
baillé son lieu à Pierre de Vaux, pour quoy ledit prevost recovrer led.
depte, qui est en deniers ·XV. s. t. pour la vente de fein et de
gelhines..., ·XV. s. t. ^[4]. (...) **75** ? Autre recepte de deniers pour
offaiges · (...) **76** De Jehan Patrin, pour ung cuir de cerf de petite
valeur, ·XV. d. **77** De Jehan de Tours, pour ·I. petit porcellet de
offaige, ·III. s. ·III. d. **78** De Pyon, du Trembley, pour la vende d' un
veel, à lui vendu comme plus offrant, ·XV. s. (...) **79** De Jehan
Patrin, pour autres deux cuirs de cerf, à lui vendu, dessiries et de

peu de valeur, ·XV. d. **80** De Berthaut Johannart, pour ·I. chiurot à lui vendu, ·XV. d. **81** De Pierre Mercer, de Cerviere, pour ·I. mulet..., ·XXI. s ·III. d. **82** ? Autre recepte de deniers pour la corce vendue au boy de Vigoleyne· (...) **83** ? Autre recepte de deniers pour vendes de blez, gellinez, connilz et autres choses contenues es vendes fectes audit prevost [en] [1402] par Messeigneurs de la Chambre des Comptes· (...) **84** ? Item, païé pour ·XVI. chars qui ont conduit et charroyé les maieres necessaires auditz degrez, tant ad ^[5] Saint Just comme au seysteur, pour fere certaines postz..., ·VI. s ·VIII. d. t. (...) **85** ? Item, païé pour une charree de perches, necessaires pour fere les esteies de ladite reparation, ·V. d. t. **86** Item, pour la voiture et manoure de huit chars, qui ont charroyé certains mayere necessaire pour la reparation de la coiffe de ladite tour..., ·III. s ·III. d. t. (...) **87** ? Item, païé led. prevost à ·IX. personnes, qui ont abatu et esboché aucune mayere et ruilh pour mettre... en l' odience et siege de Court..., ·III. s ·IX. d. t. (...) **88** ? Item, païé à Jehan de Rimor, pour la soyeson de ·VI. ruilhz seytés en son seysteur, pour mettre les postz d' iceulx en ladite audience..., ·V. s ·X. d.

Notes de transcription

^[1] Toujours coupé «la chapt» dans le texte. Nous avons laissé partout «manoure» qui est encore le patois.

^[2] Sic.

^[3] Sic.

^[4] Cet article est rayé. En marge: «quia non constat de diligencia, quamvis obligat Iongena».

^[5] Sic.